



ここは

路上禁煙地区 です

Smoking is prohibited on these streets.



「ポイ捨て防止及び環境美化を推進する条例」に基づき、平成19年10月1日横須賀中央駅周辺を「路上禁煙地区」に指定しました。(若松マーケットは令和元年10月1日追加)

On October 1, 2007, the area of Yokosuka-chuo Station was designated as an area where smoking on the streets is prohibited in accordance with the city ordinance prohibiting littering and promoting city beautification.

「路上禁煙地区」以外にも喫煙マナーを守りましょう。

Q. 路上禁煙地区とは？

A. 横須賀市では、快適で安全な生活環境のため、市内全域で「路上での喫煙をしないよう努める」よう規定していますが、特にたばこの吸殻の散乱を防止する必要がある地区を路上禁煙地区として指定します。

Q. What does it mean to bansmking on the streets ?

A. In order to create a pleasant and safe living environment, Yokosuka City has placed regulations asking people to refrain from smoking on the streets. These streets have been designated as non smoking areas to prevent littering of cigarette butts, which has been a major issue.

Q. 喫煙場所はないの？

A. 横須賀市では、快適で安全な生活環境のため、市内全域で「路上での喫煙をしないよう努める」よう規定していますが、特にたばこの吸殻の散乱を防止する必要がある地区を路上禁煙地区として指定します。

Q. Is there anywhere to smoke ?

A. There are no established smoking areas because the smoke and smell of cigarettes can bother those around you, especially in congested areas.

Q. 罰則はあるの？

A. 喫煙に対する罰則は特に設けていませんが、清潔で美しいまちづくりのため、路上での喫煙を止めてください。また、たばこの吸殻を含む全てのポイ捨て行為は禁じられており、悪質な違反者は2万円以下の罰金に処せられる場合があります。

Q. Is there a penalty ?

A. No specific penalty has been established for the violation of smoking on the streets, but we are asking people to please refrain from doing so to help keep our city clean and beautiful. In addition, all forms of litter, including cigarettes, are prohibited and serious offenders may be subject to a fine of up to ¥20,000.

Q. 喫煙者の権利は？

A. 喫煙を制限するのはポイ捨てごみの多くを占める吸殻の散乱を防止するためだけでなく、たばこの火による火傷や受動喫煙を防止する目的もありますので、ご理解をお願いします。

Q. What about the rights of smokers ?

A. The reason to place restrictions on smoking areas is not only to prohibit littering of cigarette butts but also to prevent secondhand smoke and fires caused by cigarettes. Your cooperation is greatly appreciated.

Q. 路上禁煙地区でも携帯灰皿を持っていれば吸えるの？

A. マナーを守って吸っている方には誠に申し訳ありませんが、多くの人がいる場所での喫煙は煙やにおいの不快感だけでなく、他人との接触など危険な場合もあるので、携帯灰皿を持っていても喫煙はご遠慮ください。

Q. Can I smoke if I use a portable ashtray ?

A. While we recognize the efforts of those using portable ashtrays, we please ask to refrain from smoking. We say this because not only do people find the smoke and smell of cigarettes unpleasant but also can cause possible burn injuries.